



BAN QUẢN LÝ TÒA NHÀ SAFIRA
SAFIRA MANAGEMENT OFFICE
Địa chỉ: Tầng 2, Tòa nhà Safira
Address: Floor 2nd, Safira Building
Đường Võ Chí Công, P. Phú Hữu, TP Thủ Đức, TP HCM
Vo Chi Cong Street, Phu Huu Ward, Thu Duc City, HCMC
Hotline: 0856 336 767



Số: 305/2023/TB-SAFIRA
No:305/2023/TB-SAFIRA

Tp. HCM, ngày 29 tháng 03 năm 2023
Ho Chi Minh City, March 29th, 2023

THÔNG BÁO/ NOTIFICATION

(V/v: Kế hoạch bảo trì hệ thống phòng cháy chữa cháy (đợt 2) tại chung cư Safira)
(Re: Maintenance plan for fire protection system (phase 2) at Safira apartment)

Kính gửi: **Quý Cư dân/ Dear Residents,**

Lời đầu tiên, Ban Quản lý Tòa nhà Safira (“**BQLTN**”) xin gửi tới Quý Cư dân lời chúc sức khỏe và lời chào trân trọng./ First of all, The Management Office (“**MO**”) would like to send our residents best wishes for health and respectful greetings.

Nhằm đảm bảo an toàn phòng cháy chữa cháy (“**PCCC**”) trong Tòa nhà và thực hiện công tác kiểm tra bảo trì hệ thống PCCC định kỳ Tòa nhà và bên trong Căn hộ. BQLTN xin thông báo đến Quý Cư dân về kế hoạch bảo trì hệ thống PCCC (đợt 2) trong căn hộ và khu vực công cộng như sau:./ In order to ensure fire safety (“fire protection”) in the Building and carry out periodic inspection and maintenance of the fire protection system (phase 2) in the Building and inside the Apartment. MO would like to inform the Residents about the maintenance plan of the fire protection system in the apartment and public areas as follows:

Thời gian/ Time	Từ 8h30 – 17h00, ngày 03/04/2023 đến 22/05/2023 From 8:30 – 17:00, April 3, 2023 to May 22, 2023
Đơn vị thực hiện Project implementation unit	Công ty TNHH PCCC Xuân Hoàng. Xuan Hoang Fire Protection Co. Ltd.
Nội dung công việc Contents	<ul style="list-style-type: none">Tháo đầu báo, kiểm tra đầu báo, vệ sinh sạch sẽ, kiểm tra các điểm đầu nối, kiểm tra dòng điện, lắp đầu báo, bàn giao như hiện trạng ban đầu./ Remove the alarm, check the alarm, clean, check the connector points, check the current, install the alarm, hand over as the original status quo.Kiểm tra, vệ sinh các đầu phun Sprinkler./ Check and clean the sprinkler heads.
Vị trí thực hiện Location	<ul style="list-style-type: none">Ngày 03/04 – 11/04/2023: Khu vực Căn hộ và công cộng Tháp A1, A2/ April 3 – April 11, 2023: Apartment and public area of Tower A1, A2Ngày 12/04 – 19/04/2023: Khu vực Căn hộ và công cộng Tháp B1, B2/ April 12 – April 19, 2023: Apartment and public area of Tower B1, B2Ngày 20/04 – 27/04/2023: Khu vực Căn hộ và công cộng Tháp C1, C2/ April 20 – April 27, 2023: Apartment and public area of Tower C1, C2Ngày 28/04 – 07/05/2023: Khu vực Căn hộ và công cộng Tháp D1, D2/ April 28 – April 27, 2023: Apartment and public area of Tower D1, D2Ngày 08/05 – 15/05/2023: Khu vực tầng hầm và kiểm tra liên động hệ thống./ May 8 – May 15, 2023: Basement area and interlocking system inspection.Ngày 16/05 – 22/05/2023: Khu vực các Căn hộ chưa được thực hiện bảo trì đợt 2 theo khung thời gian trên./ May 16 – May 22, 2023: The Apartment area has not performed maintenance according to the above time frame.

**BAN QUẢN LÝ TÒA NHÀ SAFIRA**

SAFIRA MANAGEMENT OFFICE

Địa chỉ: Tầng 2, Tòa nhà Safira

Address: Floor 2nd, Safira Building

Đường Võ Chí Công, P. Phú Hữu, TP Thủ Đức, TP HCM

Vo Chi Cong Street, Phu Huu Ward, Thu Duc City, HCMC

Hotline: 0856 336 767



Nghiệm thu <i>Acceptance</i>	Quý Cư dân vui lòng ký biên bản xác nhận sau khi đơn vị bảo trì thực hiện hoàn tất công việc bảo trì hệ thống PCCC trong Căn hộ./ <i>Please sign the confirmation after the maintenance unit completes the maintenance of the fire protection system in the Apartment.</i>
Lưu ý <i>Note</i>	Thành phần tham gia công tác: Kỹ thuật BQLTN và nhân viên Công ty PCCC Xuân Hoàng./ <i>Participants in the work: Technical of MO and staff of Xuan Hoang Fire Protection Company.</i> Khuyến khích Quý Cư dân theo sát quá trình thực hiện kiểm tra và bảo trì hệ thống PCCC bên trong Căn hộ./ <i>Residents are encouraged to closely follow the process of inspecting and maintaining the fire protection system inside the Apartment.</i>

Trong quá trình bảo trì hệ thống PCCC, chuông báo cháy có thể kích hoạt và một số bất tiện khác. Kính mong Quý Cư dân thông cảm cũng như tạo điều kiện, phối hợp cùng với BQLTN và đơn vị bảo trì để quá trình thực hiện kiểm tra hệ thống PCCC của Tòa nhà và bên trong Căn hộ được hoàn thành đúng thời gian, đảm bảo kỹ thuật và chất lượng cao./ *During the maintenance of the fire protection system, the fire alarm can trigger and some other inconveniences. We hope that the Residents sympathize as well as create conditions and coordinate with the CPMU and the maintenance unit so that the process of inspecting the fire protection system of the Building and the inside of the Apartment is completed on time, ensuring high technical and quality.*

Mọi ý kiến đóng góp hoặc cần biết thêm thông tin, Quý Cư dân vui lòng liên hệ qua số Hotline BQLTN: 0837 27 7878 hoặc ứng dụng Cyhome để được giải đáp và hỗ trợ. Trong trường hợp có sự không nhất quán hoặc xung đột giữa tiếng Việt và tiếng Anh, tiếng Việt sẽ được ưu tiên áp dụng./ *If you have any comments or need more information, please contact the Management Office via Hotline: 0837 27 7878 or Cyhome application for answers and support. In the event of inconsistency or conflict between Vietnamese and English, the Vietnamese shall prevail.*

Trân Trọng.

Thank you and best regards,

Nơi nhận/ Recipients:

- *Như trên/ As above,*
- *Lưu VP BQLTN/ The Management Office.*

BAN QUẢN LÝ TÒA NHÀ SAFIRA

SAFIRA MANAGEMENT OFFICE

Trưởng Ban/ Property Manager

**Quách Tài Chiêu**